



**אמנים משתתפים / فنانون مشاركون / Participating Artists:**

- 2 נעם גלברט / نوعم غلبرت / Noam Gelbart
- 3 דוד טרטקובר / دافيد تارتكوفر / David Tartakover
- 4 ארתור זמייבסקי / آرثور زمييفسكى / Artur Zmijewski
- 5 רוד דיקינסון / رود ديكنسون / Rod Dickinson
- 8 דוד ריב / دافيد ريف / David Reeb
- 9 אמיר יצ'יב / أمير يتسيف / Amir Yatziv

**תכנית הקרנות:**

- (הסרטים מוקרנים בלופ במשך כל שעות הפתיחה)
- ימי ג' - 52/50, אורי בר און
- ימי ד' - זנעמים, אייל איצקוביץ'
- ימי ה' - לראות אם אני מחזיקת, תמר ירום
- ימי ו' - מחסומים, יואב שמיר
- ימי שבת - Z32, אבי מוגרבי

**Screening Program:**

- (films are screened on loop during gallery hours)
- Tuesdays - 52/50, Uri Bar-On
- Wednesdays - Enraged, Eyal Itskovits
- Thursdays - To See If I'm Smiling, Tamar Yarom
- Fridays - Machssomim, Yoav Shamir
- Saturdays - Z32, Avi Mograbi

**برنامج العرض:**

- (تعرض الأفلام بالتوالي على مدار ساعات الافتتاح)
- أيام الثلاثاء - 52/50, أوري بار أون
- أيام الأربعاء - الغاضبون, إيال إيتسكوفيتش
- أيام الخميس - لنرى إذا كنت أنتسم, تمار يروم
- أيام الجمعة - حواجر, يواف شميمير
- أيام السبت - Z32, آفي مغربي

**Films in the Exhibition: / סרטים בתערוכה / أفلام في المعرض**

Eye of the Storm, ABC News | Total Isolation, BBC Horizon | The Human Behavior Experiment, Jigsaw Productions | Stanley Milgram Experiment OBEDIENCE, The Pennsylvania State University | The Stanford Prison Experiment, The Pennsylvania State University

Curators: Galit Eilat, Ran Kasmy Ilan  
Hebrew Editing & English Translation: Daria Kassovsky  
Arabic Translation: Yasmeen Daher  
Design Concept: Guy Saggee - Shual.com  
Graphic Design: Avihay Mizrahi

أمناء المعرض: جليت ايلات. ران كاسمي ايلان  
خريبر لغوى وترجمة للإنجليزية: دارية كاسوبسكى  
ترجمة للعربية: ياسمين ظاهر  
تخطيط وتصميم: جاي ساجي - shual.com  
تصميم جرافي: أفياحاي مزراحي

אוצרים: גלית אילת, רן קסמי אילן  
עריכה לשונית ותרגום לאנגלית: דריה קסובסקי  
תרגום לערבית: יסמין דאהר  
תפישה גרפית ועיצוב: גיא שגיא - shual.com  
עיצוב גרפי: אביחי מזרחי

The exhibition is a collaboration with the Association for Civil Rights in Israel and their Program for International Humanitarian Law | Rod Dickinson's participation is supported by BI ARTS (British Israeli Arts Training Scheme), an initiative of the British Council, Ministry of Foreign Affairs and the Ministry of Culture and Sport.

Thanks: Ronit Piso - The Association for Civil Rights in Israel, Igal Dotan, Hagai Matar, Yisrael Katz - The Zofnat Institute, Roni Berger - Natal.

المعرض بالتعاون مع الجمعية لحقوق المواطن  
البرنامج للقانون الدولي الانساني  
زيارة رود ديكينون تتم بدعم من BI ARTS. برنامج  
السلطة البريطانية للتبادل الثقافي بين اسرائيل  
وبريطانيا بالتعاون مع وزارة الخارجية ووزارة التربية.  
العلوم والرياضة.  
شكر خاص لكل من: رونيت بيسو - الجمعية  
حقوق المواطن. يجئال دوتان. حجاب مطار. يسرائيل  
كانتس - مركز تسفنت. روني برجر - نثال.

התערוכה בשיתוף האגודה לזכויות האזרח  
התכנית למשפט בינלאומי הומניטרי  
ביקורו של רוד דיקנסון מתאפשר בתמיכת BI ARTS,  
(תכנית המעצה הבריטית לחילופי תרבות בין ישראל  
ובריטניה) בשיתוף משרד החוץ ומשרד התרבות,  
המדע והספורט.  
תודות: רונית פיסו - האגודה לזכויות האזרח, יגאל דותן,  
חגי מטר, ישראל כ"ץ - מכון צפנת, רוני ברגר - נט"ל

**The Israeli Center for Digital Art, Holon**

16 Yirmiyahu St. Holon / 03-5568792  
Gallery hours: Tue, Wed 16:00-20:00  
Thu 10:00-14:00 Fri, Sat 10:00-15:00

المركز الإسرائيلي للفنون الرقمية. هولون  
شارع يرمياهو 16, هولون / 03-5568792  
ساعات الافتتاح: الثلاثاء والأربعاء 16:00-20:00  
الخميس 10:00-14:00, الجمعة والسبت 10:00-15:00

**המרכז הישראלי לאמנות דיגיטלית, חולון**

רחוב ירמיהו 16, חולון / 03-5568792  
שעות פתיחה: ג', ד' 16:00-20:00  
ה' 10:00-14:00 ו', שי 10:00-15:00

רע  
מנעוריו

Evil to  
the Core

شريرٌ منذُ  
صِغَرِه

